



2<sup>ND</sup> SESSION, 38<sup>TH</sup> LEGISLATURE, ONTARIO  
55 ELIZABETH II, 2006

2<sup>°</sup> SESSION, 38<sup>°</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
55 ELIZABETH II, 2006

## Bill 111

## Projet de loi 111

**An Act to amend the  
Workplace Safety and  
Insurance Act, 1997 with respect to  
occupational diseases and  
injuries of firefighters**

**Loi modifiant la Loi de 1997  
sur la sécurité professionnelle  
et l'assurance contre les accidents  
du travail relativement  
aux maladies professionnelles  
et aux lésions des pompiers**

**Ms Horwath**

**M<sup>me</sup> Horwath**

### Private Member's Bill

### Projet de loi de député

1st Reading      May 4, 2006  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture      4 mai 2006  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



## EXPLANATORY NOTE

The *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* is amended to create two rebuttable presumptions relating to health conditions affecting firefighters.

Subsection 15.1 (3) states that if a firefighter gets certain types of cancer or a degenerative neurological disease, the cancer or disease is presumed to be an occupational disease that occurred due to employment as a firefighter. The presumption applies for a cancer or disease if the worker has worked as a firefighter during at least the prescribed period or series of periods.

Subsection 15.1 (7) states that if a firefighter suffers heart damage while attending at a fire or emergency, or within 24 hours after attending at a fire or emergency, the heart damage is presumed to be a personal injury by accident that occurred due to employment as a firefighter.

## NOTE EXPLICATIVE

La *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* est modifiée pour créer deux présomptions réfutables relativement aux affections dont souffrent les pompiers.

Le paragraphe 15.1 (3) énonce que si un pompier contracte certains types de cancer ou une affection neurodégénérative, il est présumé que le cancer ou l'affection est une maladie professionnelle qui a résulté de la nature de son emploi comme pompier, à condition que le travailleur ait été pompier pendant au moins la ou les périodes prescrites.

Le paragraphe 15.1 (7) énonce que si un pompier subit des dommages cardiaques pendant qu'il travaille sur les lieux d'un incendie ou dans une autre situation d'urgence, ou au cours des 24 heures qui suivent, il est présumé que les dommages sont une lésion corporelle accidentelle qui a résulté de la nature de son emploi comme pompier.

**An Act to amend the  
Workplace Safety and  
Insurance Act, 1997 with respect to  
occupational diseases and  
injuries of firefighters**

Note: This Act amends the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997*. For the legislative history of the Act, see [Public Statutes – Detailed Legislative History](http://www.e-Laws.gov.on.ca) on [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

**1. The *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* is amended by adding the following section:**

**Health conditions, firefighters**

**Definition**

**15.1** (1) In this section,

“firefighter” has the same meaning as in subsection 1 (1) of the *Fire Protection and Prevention Act, 1997*.

**Application**

(2) This section applies regardless of when a person worked as a firefighter, contracted a disease, sustained an injury or filed a claim under section 22.

**Presumption re occupational diseases of firefighters**

(3) For the purposes of section 15, if a worker who is a firefighter contracts a disease specified in subsection (4), the disease is presumed to be an occupational disease that occurred due to the nature of the worker’s employment as a firefighter unless the contrary is shown.

**Occupational diseases**

(4) The diseases mentioned in subsection (3) are as follows:

1. A primary-site brain cancer.
2. A primary-site bladder cancer.
3. A primary-site kidney cancer.
4. A primary non-Hodgkins’ lymphoma.

**Loi modifiant la Loi de 1997  
sur la sécurité professionnelle  
et l’assurance contre les accidents  
du travail relativement  
aux maladies professionnelles  
et aux lésions des pompiers**

Remarque : La présente loi modifie la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l’assurance contre les accidents du travail*, dont l’historique législatif figure à l’[Historique législatif détaillé des lois d’intérêt public](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca) dans [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative de la province de l’Ontario, édicte :

**1. La *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l’assurance contre les accidents du travail* est modifiée par adjonction de l’article suivant :**

**Affections : pompiers**

**Définition**

**15.1** (1) La définition qui suit s’applique au présent article.

«pompier» S’entend au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l’incendie*.

**Champ d’application**

(2) Le présent article s’applique peu importe le moment où une personne a travaillé comme pompier, a contracté une maladie, a subi une lésion ou a déposé une demande aux termes de l’article 22.

**Présomption : maladies professionnelles des pompiers**

(3) Pour l’application de l’article 15, si un travailleur qui est pompier contracte une des maladies précisées au paragraphe (4), il est présumé que la maladie est une maladie professionnelle qui a résulté de la nature de l’emploi du travailleur comme pompier, sauf si le contraire est démontré.

**Maladies professionnelles**

(4) Les maladies visées au paragraphe (3) sont les suivantes :

1. Un cancer primitif du cerveau.
2. Un cancer primitif de la vessie.
3. Un cancer primitif du rein.
4. Un lymphome primitif non hodgkinien.

5. A primary leukemia, including multiple myeloma.
6. A primary-site ureter cancer.
7. A primary-site colorectal cancer.
8. A primary-site lung cancer.
9. A primary-site testicular cancer.
10. A degenerative neurological disease.
11. A primary-site esophageal cancer.
12. A primary-site stomach cancer.

**Restriction on presumption**

(5) The presumption set out in subsection (3) only applies in respect of a disease specified in paragraphs 1 to 10 of subsection (4) and contracted by a worker if all of the following conditions are satisfied:

1. Regulations have been made under this Act that prescribe, for the specified disease, a period or series of periods of time during which the worker must have been a firefighter, and the worker was a firefighter during the period or series of periods.
2. The worker was regularly exposed during his or her employment as a firefighter to the hazards of a fire scene, other than a forest fire scene.
3. In the case of a disease referred to in paragraph 8 of subsection (4), regulations have been made under this Act that prescribe a maximum amount and a maximum duration of smoking, and the worker has not smoked a greater amount or for a longer duration than is prescribed.

**Same**

(6) The presumption set out in subsection (3) only applies in respect of a disease specified in paragraph 11 or 12 of subsection (4) and contracted by a worker if both of the following conditions are satisfied:

1. Regulations have been made under this Act that prescribe, for the specified disease, a period or series of periods of time during which the worker must have been a firefighter, and the worker was a firefighter during the period or series of periods.
2. The worker was regularly exposed during his or her employment as a firefighter to asbestos dust.

**Presumption re injuries to heart**

(7) For the purposes of section 13, if a worker who is a firefighter sustains an injury to the heart while attending at a fire or other emergency in the performance of his or her duties as a firefighter, or within 24 hours after so attending, the injury is presumed to be a personal injury by accident arising out of and in the course of the worker's employment as a firefighter unless the contrary is shown.

5. Une leucémie primitive, y compris un myélome multiple.
6. Un cancer primitif de l'uretère.
7. Un cancer primitif du côlon et du rectum.
8. Un cancer primitif du poumon.
9. Un cancer testiculaire primitif.
10. Une affection neurodégénérative.
11. Un cancer primitif de l'oesophage.
12. Un cancer gastrique primitif.

**Restriction : présomption**

(5) La présomption énoncée au paragraphe (3) ne s'applique qu'à l'égard d'une maladie précisée aux dispositions 1 à 10 du paragraphe (4) que contracte un travailleur si toutes les conditions suivantes sont réunies :

1. Ont été pris en application de la présente loi des règlements qui prescrivent, pour la maladie en question, une période ou série de périodes pendant lesquelles le travailleur doit avoir été pompier et celui-ci était pompier pendant la ou les périodes en question.
2. Le travailleur était régulièrement exposé aux dangers existant sur les lieux d'incendies, à l'exclusion des incendies de forêt, au cours de son emploi comme pompier.
3. S'il s'agit de la maladie visée à la disposition 8 du paragraphe (4), ont été pris en application de la présente loi des règlements qui prescrivent une quantité et une durée maximales applicables à l'usage du tabac et le travailleur n'a pas fumé une quantité supérieure de tabac ou pendant une durée supérieure à celles prescrites.

**Idem**

(6) La présomption énoncée au paragraphe (3) ne s'applique qu'à l'égard de la maladie précisée à la disposition 11 ou 12 du paragraphe (4) que contracte un travailleur si les deux conditions suivantes sont réunies :

1. Ont été pris en application de la présente loi des règlements qui prescrivent, pour la maladie en question, une période ou série de périodes pendant lesquelles le travailleur doit avoir été pompier et celui-ci était pompier pendant la ou les périodes en question.
2. Le travailleur était régulièrement exposé à la poussière d'amiante au cours de son emploi comme pompier.

**Présomption : lésion cardiaque**

(7) Pour l'application de l'article 13, si un travailleur qui est pompier subit une lésion cardiaque pendant qu'il travaille sur les lieux d'un incendie ou dans une autre situation d'urgence dans l'exercice de ses fonctions comme pompier, ou au cours des 24 heures qui suivent, il est présumé que la lésion est une lésion corporelle accidentelle survenant du fait et au cours de l'emploi du tra-

**Time limits do not apply**

(8) The time limits set out in subsections 22 (1) and (2) do not apply to the filing of a claim in respect of,

- (a) a disease that is presumed, under subsection (3), to be an occupational disease that occurred due to the nature of a worker's employment as a firefighter; or
- (b) an injury that is presumed, under subsection (7), to be a personal injury by accident arising out of and in the course of a worker's employment as a firefighter.

**Regulations**

- (9) The Board may make regulations,
  - (a) prescribing the period or series of periods during which a worker must have been a firefighter, for the purposes of paragraph 1 of subsection (5) and paragraph 1 of subsection (6); and
  - (b) prescribing the maximum amount and maximum duration of smoking, for the purposes of paragraph 3 of subsection (5).

**Same**

(10) A regulation under subsection (9) may be general or particular.

**Commencement**

**2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**Short title**

**3. The short title of this Act is the *Workplace Safety and Insurance Amendment Act (Bob Shaw), 2006.***

vailleure comme pompier, sauf si le contraire est démontré.

**Non-application des délais**

(8) Les délais énoncés aux paragraphes 22 (1) et (2) ne s'appliquent pas au dépôt d'une demande effectué à l'égard, selon le cas :

- a) d'une maladie qui est présumée, en application du paragraphe (3), être une maladie professionnelle qui a résulté de la nature de l'emploi du travailleur comme pompier;
- b) d'une lésion qui est présumée, en application du paragraphe (7), être une lésion corporelle accidentelle survenant du fait et au cours de l'emploi du travailleur comme pompier.

**Règlements**

(9) La Commission peut, par règlement :

- a) prescrire la période ou série de périodes pendant lesquelles un travailleur doit avoir été pompier pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (5) et de la disposition 1 du paragraphe (6);
- b) prescrire la quantité et la durée maximales applicables à l'usage du tabac pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (5).

**Idem**

(10) Les règlements pris en application du paragraphe (9) peuvent avoir une portée générale ou particulière.

**Entrée en vigueur**

**2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**Titre abrégé**

**3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi Bob Shaw de 2006 modifiant la Loi sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail.***